

THÔNG TIN CẬP  
NHẬT TỪ HỌC KHU  
BERRYESSA UNION



# Thìn về TƯƠNG LAI



Berryessa Union School District  
1376 Piedmont Road, San Jose, CA 95132

Non-Profit  
U.S. Postage  
**PAID**  
TBW

## DÍNH KÈM BẢNG KHẢO SÁT CỘNG ĐỒNG

Xin hãy hoàn tất bảng khảo sát đính kèm và chia sẻ ý kiến của quý vị về các ngôi trường tại Học Khu Berryessa Union.

### Những Ngôi Trường của Chúng Tôi

- Brooktree Elementary School
- Cherrywood Elementary School
- Laneview Elementary School
- Majestic Way Elementary School
- Noble Elementary School
- Northwood Elementary School
- Ruskin Elementary School
- Summerdale Elementary School
- Toyon Elementary School
- Vinci Park Elementary School
- Morrill Middle School
- Piedmont Middle School
- Sierramont Middle School

[www.berryessa.k12.ca.us/](http://www.berryessa.k12.ca.us/) (408) 923-1800



DĂM TEM  
TẠI ĐÂY

BERRYESSA UNION SCHOOL DISTRICT  
1376 PIEDMONT RD  
SAN JOSE CA 95132-2427



# Nhìn về TƯƠNG LAI để Hỗ Trợ Những Ngôi Trường Xuất Sắc tại Học Khu Berryessa Union



## Kính gửi Cộng Đồng Berryessa,

Chào mừng mọi người trở lại trường! Khi chúng tôi chuẩn bị cho một năm học tuyệt vời sắp tới, chúng tôi cảm thấy biết ơn vì chúng tôi có một đội ngũ giáo viên và nhân viên thật nhiệt tâm, luôn sẵn sàng hợp tác cùng các học trò ưu tú của mình. Chúng tôi tự hào về việc giảng dạy và học tập đầy sáng tạo mà chúng tôi đem lại cho học sinh nơi đây, tại trung tâm của Thung Lũng Silicon. Những giáo viên xuất sắc của chúng tôi luôn cung cấp cho học sinh trải nghiệm học tập tuyệt vời, từ cấp Mẫu Giáo Chuyển Tiếp đến lớp 8, nhằm giúp các bạn nhỏ có được nền tảng vững chắc để thành công trong trường trung học, cao đẳng, và xa hơn thế nữa.

Khởi đầu năm học là thời gian chuẩn bị và khảo sát, và năm nay chúng tôi cũng đang đánh giá tình trạng các lớp học cũng như các cơ sở của trường để đảm bảo rằng chúng có thể hỗ trợ chương trình học vấn có chất lượng của trường. Nhiều cơ sở của chúng tôi cần phải cải tiến. Thêm vào đó, cũng cần thực hiện những cải tiến cơ bản và sửa chữa đối với các nhà vệ sinh, mái nhà, hệ thống sưởi và ánh sáng.

Nhằm nâng cấp các cơ sở trong trường để tiếp tục đem lại nền giáo dục có chất lượng, Ban Quản Trị của Học Khu Berryessa Union đang cân nhắc giải pháp phát hành trái phiếu xây các cơ sở cho trường học tại địa phương trong đợt bỏ phiếu sắp tới. Dù chưa có quyết định cuối cùng nào, những giải pháp này sẽ cung cấp nguồn quỹ do địa phương quản lý để nâng cấp trường học của chúng tôi nhằm tạo ra một môi trường học tập hiện đại và an toàn. Tất cả khoản quỹ sẽ do địa phương giữ và Tiểu Bang sẽ không thể lấy đi được.

Trong lúc Ban Quản Trị đánh giá tình trạng các ngôi trường của chúng tôi, chúng tôi trân trọng mọi ý kiến và tham gia của quý vị. Xin hãy hoàn tất khảo sát đính kèm hoặc hoàn thành trực tuyến tại địa chỉ [www.berryessa.k12.ca.us/survey](http://www.berryessa.k12.ca.us/survey). Ý kiến của quý vị rất quan trọng và sẽ giúp định hình tương lai những ngôi trường của chúng tôi.

Chúng tôi mong nhận được sự đồng hành tiếp tục của quý vị!

Trân trọng,  
*Roxane Fuentes*

Tiến Sĩ Roxane Fuentes



## Sửa Chữa Cơ Bản và Cải Tiến Độ An Toàn

Dù có một số lớp học và cơ sở của chúng tôi vừa được nâng cấp gần đây, vẫn còn nhiều cơ sở đã có hàng thập niên tuổi và cần phải sửa chữa để đáp ứng những tiêu chuẩn hiện nay cũng như đảm bảo an toàn cho học sinh. Cần có những cải tiến an toàn và an ninh như quản lý ra vào, máy hình an ninh, hệ thống báo cháy. Hơn nữa, cũng cần thực hiện những nâng cấp đối với nhà vệ sinh, hệ thống ống nước, bếp trường, các hệ thống sưởi và máy lạnh.

## Phòng Học Hiện Đại để Hỗ Trợ Giáo Dục của Thế Kỳ 21

Tại trung tâm Thung Lũng Silicon, chúng tôi biết rằng những yêu cầu để thành công đang thay đổi nhanh. Việc đem lại những phòng học và phòng thí nghiệm cùng công nghệ học tập tiên tiến là điều cần thiết để chuẩn bị cho sự thành công của học sinh trong nền kinh tế cạnh tranh, vậy mà nhiều phòng học của chúng tôi vẫn còn cũ kỹ và cần được nâng cấp để đáp ứng các tiêu chuẩn hiện nay.



## Giải Pháp Tiềm Năng cho Cơ Sở Địa Phương

Để nâng cấp và cải tiến những ngôi trường của chúng tôi nhằm đem lại nền giáo dục chất lượng cao, Ban Quản Trị của Học Khu Berryessa Union đang cân nhắc giải pháp phát hành trái phiếu xây các cơ sở cho trường học tại địa phương trong đợt bỏ phiếu sắp tới. Dù chưa có quyết định cuối cùng nào, những giải pháp này có thể tiêu tốn \$28.50 cho mỗi \$100,000 phần giá trị được thẩm định mỗi năm, kéo dài trong thời gian trái phiếu tồn tại và tạo ra nguồn quỹ do địa phương quản lý lên đến \$98 triệu cho các ngôi trường của chúng tôi. Giải pháp này có thể:

- Thực hiện những cải tiến về an toàn và an ninh cho trường học
- Nâng cấp các lớp khoa học, nghệ thuật, và toán cũng như phòng thí nghiệm cho việc giáo dục trong thế kỷ 21
- Giữ cho trường sạch và duy trì tốt
- Thay các hệ thống báo cháy và liên lạc đã có tuổi thọ nhiều năm
- Đảm bảo các khu sân chơi, đường đi bộ, và sân trường đáp ứng các tiêu chuẩn an toàn hiện nay

## Có Thể Cần Đến Trách Nhiệm Giải Trình Tài Chính

Một giải pháp địa phương sẽ cần trách nhiệm giải trình tài chính, bao gồm:

- Tất cả khoản quỹ phải được giữ tại địa phương để hỗ trợ những cải tiến cho trường học trong Học Khu Berryessa Union
- Các khoản quỹ sẽ không bị Tiểu Bang lấy đi
- Không có khoản quỹ nào dành để chi trả lương cho quản trị viên
- Một ủy ban giám sát độc lập từ người dân sẽ giám thị các chi tiêu

## HÃY HOÀN TẤT BẢNG KHẢO SÁT CỦA CHÚNG TÔI!

Xin chia sẻ những điều quan trọng nhất của quý vị đối với việc nâng cấp các lớp học và trường học của chúng tôi. Xin hoàn tất bảng khảo sát xé rời và gửi bưu điện lại hoặc hoàn tất trực tuyến tại địa chỉ [www.berryessa.k12.ca.us/survey](http://www.berryessa.k12.ca.us/survey).

### Xin xếp hạng những điều quan trọng sau cho trường học:

	QUY VỊ	QUY VỊ
Thực hiện những cải tiến cần thiết cho an toàn và an ninh trong trường	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nâng cấp các lớp khoa học, nghệ thuật, toán cũng như phòng thí nghiệm cho việc giáo dục trong thế kỉ 21	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Giữ cho trường sạch và duy trì tốt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Thay các hệ thống báo cháy và liên lạc đã có tuổi thọ nhiều năm	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Đảm bảo các khu sân chơi, đường đi bộ, và sân trường đáp ứng các tiêu chuẩn an toàn hiện nay	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Quý vị hiện có con đang học tại các ngôi trường ở Học Khu Berryessa Union không?

Có  Không

Ý Kiến/Câu Hỏi:

Họ Tên:

Địa Chỉ:

Điện Thư:

Số Điện Thoại: